

## PRAVIDLA V ČR

### TURISTA

- Dodržujte pravidla s ohledem na vlastní bezpečnost a ochranu přírody.
- V chráněném území se pohybujte jen po vyznačených trasách.
- Do horských jezer platí absolutní zákaz vstupu.
- Tábořit a rozdělávat oheň můžete pouze na určených místech.
- Nouzové nocoviště lze využít jen na jednu noc a bez rozdělání ohně.
- V místech s výskytem živočichů citlivých na hluk se lze pohybovat jen v určitých obdobích, proto si všimněte aktuálních opatření.
- Doporučujeme vhodné vybavení, oblečení, léky, pití, plně dobývaný mobilní telefon.
- Mimo obec za snížené viditelnosti musí chodec užít reflexní prvky.
- V případě potřeby volejte včas o pomoc.

### CYKLISTA

- Do 18 let je povinnost mít při jízdě cyklistickou přilbu, doporučujeme ale mít přilbu bez ohledu na věk.
- Nesmí být ovlivněn alkoholem ani omamnými a psychotropními látkami.
- Za snížené viditelnosti je povinnost použít vpředu světlo bílé a vzadu červené barvy.
- Pro cyklistu platí stejná pravidla silničního provozu jako pro řidiče koloběžky.
- Je každý, kdo jede na elektrokole a elektrokoloběžce s výkonem do 1 kW a s rychlostí do 25 km/h.
- Elektrokolo a elektrokoloběžka jako motorové vozidlo s elektrickým nebo spalovacím pohonem může spadat do kategorie motorových vozidel, v tomto případě je nutná registrace, mít příslušné řidičské oprávnění, doklad o technické způsobilosti a pojištění vozidla.



### ŘIDIČ

- Musí u sebe mít doklady předepsané pro řízení a provoz vozidla – řidičský průkaz, osvědčení o registraci a doklad o pojištění vozidla.
- Cizinec musí mít doklad totožnosti.
- U nás platí nulová tolerance alkoholu i omamných a psychotropních látek.
- Řidič nesmí za jízdy držet telefonní přístroj nebo jiné hovorové nebo záznamové zařízení.
- Za jízdy musí být připoutaný i spolujezdec a dítě do výšky 150 cm a s hmotností do 36 kg musí sedět v autosedačce nebo na podsedáku.
- Ve vozidle musí být minimálně jedna reflexní vesta libovolné barvy.
- Nejvyšší povolená rychlost v obci je 50 km/h, mimo obec 90 km/h, na silnici pro motorová vozidla 110 km/h a dálnici 130 km/h.
- Dopravní nehodu musí nahlásit policii v případě, že došlo k úmrtí, ke zranění, na jednom z vozidel je škoda vyšší než 100 000 Kč, byla způsobena škoda třetí osobě nebo při podezření na požití návykových látek u řidiče.

### PARKOVÁNÍ

- Parkujte tam, kde je to dovoleno – nebráňte průjezdu vozidel záchranářských složek.
- Dodržujte zákaz vjezdu do lesa a neparkujte na lesních cestách.
- Karavany a obytné vozy zaparkujte na místech k tomu určených.

**Dodržováním pravidel na Šumavě chráníte nejen sebe, ostatní, ale i jedinečnou krásu těchto hor.**



## REGELN IN TSCHIECHIEN

### WANDERER

- Beachten Sie die Regeln, in Ihrem eigenen Interesse und zum Schutz der Natur.
- Im Naturschutzgebiet begehnen Sie nur die gekennzeichneten Wege
- In den Bergseen ist das Baden und das Betreten von Wasser verboten.
- Campen/Biwakieren und offenes Feuer ist nur auf den dafür ausgewiesenen Plätzen erlaubt.
- Not-Übernachtungsstellen dürfen nur für eine Nacht aufgesucht werden, offenes Feuer ist nicht erlaubt.
- Orte mit dem Vorkommen von lärmempfindlichen Lebewesen dürfen nur zu bestimmten Jahreszeiten betreten werden, daher sind aktuelle Hinweise zu beachten.
- Bitte achten Sie auf geeignete Ausrüstung und Kleidung, denken Sie an Medikamente, Getränke und ein vollgeladenes Mobiltelefon.
- Außerhalb der Gemeinde müssen Fußgänger bei verminderten Sichtverhältnissen reflektierende Kleidung oder Applikationen tragen.
- Im Notfall rufen Sie rechtzeitig Hilfe.

### FAHRRADFÄHRER

- Bis 18 Jahre sind verpflichtet, Fahrradhelm bei der Fahrt zu tragen, es wird empfohlen, dass Radfahrer jeden Alters einen Fahrradhelm tragen.
- Dürfen nicht unter Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder psychoaktiven Stoffen fahren.
- Müssen bei der Fahrt bei verminderten Sichtverhältnissen vorne weißes und hinten rotes Licht eingeschaltet haben.
- Für Fahrrad- und Tretrollerfahrer gelten dieselben Verkehrsregeln.
- Ist jeder, wer an einem Elektrofahrrad oder Elektroscooter mit einer Leistung des Antriebs bis 1 kW und mit einer Geschwindigkeit bis 25 km/h fährt.
- Ein Elektrofahrrad oder Elektroscooter als Kraftfahrzeug mit Elektro- oder Verbrennungsantrieb kann unter die Kategorie Kraftfahrzeuge fallen, in diesem Fall ist dessen Zulassung notwendig und es muss die entsprechende Fahrerlaubnis, Nachweis der Verkehrssicherheit (Kfz-Untersuchung) und ein Versicherungsbeleg mitgeführt werden.



### KRAFTFAHRZEUGFÜHRER

- Müssen die zum Führen und Betrieb eines Kraftfahrzeugs vorgeschriebenen Dokumente – Führerschein, Zulassungsbescheinigung Teil I und einen Versicherungsbeleg – mitführen.
- Ausländer müssen einen Identitätsnachweis mitführen.
- Hierzulande gilt Nulltoleranz für Alkohol, Betäubungsmittel und psychoaktive Stoffe.
- Dürfen kein Telefon oder ein anderes Kommunikations- oder Aufzeichnungsgerät während der Fahrt bedienen.
- Während der Fahrt muss auch der Beifahrer einen Sicherheitsgurt angelegt haben und ein Kind bis zur Körpergröße von 150 cm und einem Gewicht bis 36 kg muss darüber hinaus entweder im Kindersitz oder auf einer Sitzerrhöhung sitzen.
- Im Fahrzeug muss mindestens eine Sicherheitsweste beliebiger Farbe mitgeführt werden.
- Die erlaubte Höchstgeschwindigkeit beträgt innerorts 50 km/h, außerorts auf Landstraßen 90 km/h, auf Kraftfahrstraßen 110 km/h und auf Autobahnen 130 km/h.
- Ein Verkehrsunfall muss bei der Polizei erst dann angezeigt werden, wenn Menschen verletzt oder getötet wurden, wenn ein Sachschaden an einem der Fahrzeuge von mehr als 100 000 CZK entstanden ist, wenn ein Schaden zum Nachteil von Dritten verursacht wurde oder wenn der Verdacht auf Suchtmittelkonsum beim Fahrer besteht.

### PARKEN

- Parken Sie dort, wo es erlaubt ist – behindern Sie nicht die freie Fahrt von Rettungs- und Einsatzfahrzeugen.
- Respektieren Sie das Fahrverbot im Wald und parken Sie nicht auf Waldwegen.
- Wohnwagen und Wohnmobile stellen Sie nur auf den dafür gekennzeichneten Stellen ab.

**Durch die Einhaltung der Regeln im Böhmerwald schützen Sie nicht nur sich selbst und die anderen, aber auch die einzigartige Schönheit dieser Berge.**



## PRAVIDLA V NĚMECKU

- Řízení motorového vozidla s hladinou alkoholu od 1,1 promile a více nebo s hladinou alkoholu od 0,3 promile a více se známkami selhávání v souvislosti s požitím alkoholu je trestným činem, který může být potrestán odnětím svobody nebo pokutou. Výše pokuty závisí na osobních poměrech řidiče.
  - Tuzemští i zahraniční řidiči jsou povinni mít u sebe řidičský průkaz a osvědčení o registraci I. Nepředložení těchto dokladů může mít za následek uložení pokuty napomenutím ve výši 10 Euro.
  - Děti do věku 12 let nebo do tělesné výšky 150 cm musí být zajištěny v odpovídajících autosedačkách.
  - Řidič je povinen mít ve vozidle výstražnou reflexní vestu. Pokud ji u sebe nebude mít, může mu být uložena pokuta ve výši 15 Euro.
  - V Německu je maximální povolená rychlost 50 km/h v obci a 100 km/h mimo obec, pokud není dopravními značkami upraveno jinak. Na dálnicích je doporučená rychlost 130 km/h. Za porušení platného rychlostního limitu může být uložena pokuta v rozmezí mezi 20 Euro a 800 Euro v závislosti na nejvyšší povolené rychlosti a výši jejího překročení.
  - Dojde-li v souvislosti s porušením dopravních předpisů ke zranění osoby, jedná se o trestný čin ublížení na zdraví z nedbalosti.
- ### PARKOVÁNÍ
- V Německu je parkování povoleno tam, kde není zakázáno.
  - Překážení vozidlům záchranářské služby nebo blokování nouzových cest je trestáno podle rozsahu přestupku pokutou ve výši od 20 Euro až do 320 Euro. Kromě toho je třeba počítat s tím, že předmětné vozidlo bude otaženo.
  - Jízda po lesních cestách, které nejsou přístupné pro veřejný provoz, může být pokutována podle předpisů o ochraně přírody.
  - Obytný automobil (karavan) s maximální přípustnou hmotností do 3,5 tuny nebo osobní automobil s přívěsem jsou v Německu považovány za osobní automobily. Tato vozidla proto smějí parkovat všude tam, kde smějí parkovat osobní automobily. Za účelem obnovení bezpečnosti silničního provozu (např. v případě nadměrné únavy) je povoleno v karavanu také přenocovat. Dlouhodobější parkování na parkovištích však povoleno není.



## REGELN IN DEUTSCHLAND

- die mit einer Geldbuße von mindestens 500 Euro geahndet wird.
- Das Führen eines Kraftfahrzeugs mit einem Alkoholgehalt ab 1,1 Promille oder mit einem Alkoholgehalt ab 0,3 Promille sowie mit Anzeichen einer alkoholbedingten Beeinträchtigung ist rechtlich als eine Straftat qualifiziert, die mit einer Freiheitsstrafe oder einer Geldstrafe geahndet werden kann.
- Die Fahrer sind verpflichtet ihren Führerschein und die Zulassungsbescheinigung I mitzuführen. Bei Nichtvorlage dieser Dokumente kann ein Verwarnungsgeld in Höhe von 10 Euro verhängt werden.
- In Deutschland müssen Kinder bis zum 12. Lebensjahr bzw. bis zu einer Körpergröße von 150 cm, müssen in Kraftfahrzeugen mit einem geeigneten Kindersitz gesichert sein. Je nach Art des Verstoßes beträgt das Bußgeld zwischen 30 und 60 Euro.
- Der Fahrer ist verpflichtet, im Fahrzeug eine reflektierende Warnweste mitzuführen. Die Nichtmitführung kann mit einem Bußgeld in Höhe von 15 Euro belegt werden.
- In Deutschland beträgt die zulässige Höchstgeschwindigkeit innerhalb geschlossener Ortschaften bei 50 km/h und 100 km/h außerhalb geschlossener Ortschaften, sofern die Geschwindigkeit durch Verkehrsschilder nicht anders reguliert ist. Die empfohlene Geschwindigkeit auf den Autobahnen liegt bei 130 km/h. Die Überschreitung der zulässigen Höchstgeschwindigkeit kann mit einer Geldbuße zwischen 20 und 800 Euro geahndet werden.

### PARKEN

- In Deutschland ist Parken dort erlaubt, wo es nicht verboten ist. Die Behinderung von Einsatzfahrzeugen oder die Blockierung von Rettungswegen wird je nach Schwere des Verstoßes mit einem Bußgeld zwischen 20 und 320 Euro geahndet. Darüber hinaus muss damit gerechnet werden, dass das gegenständliche Fahrzeug abgeschleppt wird.



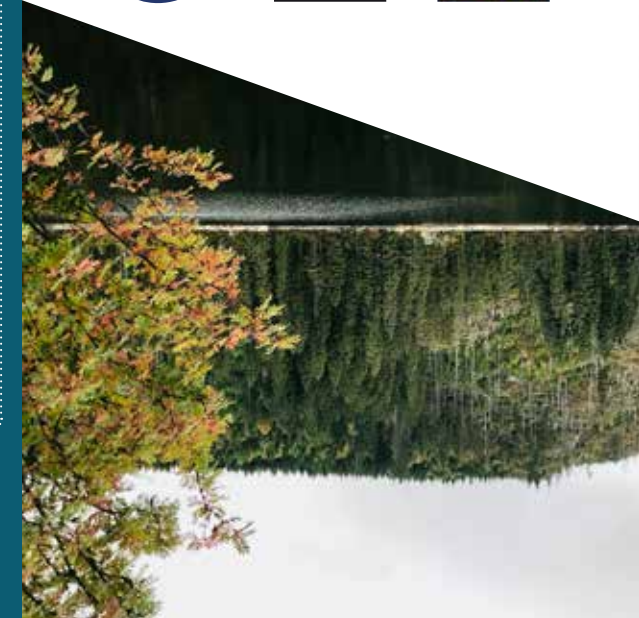
**PP Dolní Bavorsko, SG E3, navíc ještě upozorňuje na následující pravidla chování:**

### KAPESNÍ KRÁDEŽE

- Kapsáři upřednostňují místa, kde se nachází mnoho lidí. Často pracují ve skupinkách, odvádějí pozornost lidí a odcizené věci ihned předávají dál. Proto: Dávejte si pozor na své cennosti! Pokud by přesto došlo ke krádeži, volejte na tísňové číslo pro blokadu platebních karet **116 116**.
- Dávejte si také pozor na padělané peníze! Padělané peníze budou bez náhrady zabaveny.

### ZBRANĚ

- Nabytí, výroba, distribuce a držení následujících předmětů je zakázáno:
- Střelné zbraně
- Sečné a bodné zbraně
- Úderové prstýnky, nunchaky, ocelové teleskopické obušky, praky, vrhačí hvězdy atd.
- Pyrotechnika



**Das PP Niederbayern, SG E3, weist ergänzend auf folgende Verhaltensregeln hin:**

### TASCHENDIEBSTÄHLE

- Achten Sie auf Ihre Wertsachen! Falls Ihre Kreditkarte entwendet wurde, rufen Sie die Sperrnotruf **116 116** an, um sie zu sperren.
- Achten Sie auch auf Falschgeld! Falschgeld wird ohne Wertersatz eingezogen.

### WAFFEN

- Der Erwerb, die Herstellung, der Vertrieb und der Besitz folgender Gegenstände ist untersagt:
- Schusswaffen
- Hieb- und Stoßwaffen
- Schlagringe, Nunchakus, Stahlteleskopschlagstöcke, Schleudern, Wurfsterne, usw.
- Pyrotechnik



## Jedna Šumava dvojí pravidla





**Vyznačte si na mapě místa,  
která jste na Šumavě  
navštívili.**

Tísňové linky | Notrufnummern:



POLICIE ČR | POLIZEI ČR 158



HASIČI | FEUERWEHR 150

ZDRAVOTNICKÁ ZÁCHRANNÁ SLUŽBA |

MEDIZINISCHER RETTUNGSDIENST 155

TÍŠŇOVÁ LINKA | NOTRUF 112



HORSKÁ SLUŽBA |



BERGRETTUNGSDIENST 1210

